

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 6 oktober 2004

Nr 878—883

INNEHÅLL

Nr		Sidan
878	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av Cartagenaprotokollet om biosäkerhet till konventionen om biologisk mångfald och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet	2455
879	Statsrådets förordning om i kraftträdande av lagen om ändring av 48 kap. 1 § strafflagen ..	2457
880	Statsrådets förordning om de genomsnittliga priser per enhet för undervisnings- och biblioteksväsendet som läggs till grund för statsfinansieringen år 2005	2458
881	Statsrådets förordning om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i statsrådets förordning om ändring av studentexamensförordningen	2460
882	Statsrådets förordning om ändring av körkortsförordningen	2461
883	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av miljöspecialstöd för jordbruket år 2004	2462

Nr 878

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av Cartagenaprotokollet om biosäkerhet till konventionen om biologisk mångfald och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet

Given i Helsingfors den 1 oktober 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Det i Montreal den 29 januari 2000 antagna Cartagenaprotokollet om biosäkerhet till konventionen om biologisk mångfald, vilket riksdagen godkänt den 8 juni 2004 och vilket republikens president godkänt den 24 juni 2004 och beträffande vilket godkännandeprotokollet deponerats hos Förenta Nationernas generalsekreterare den 9 juli 2004, träder

i kraft den 7 oktober 2004 så som därom överenskommits.

2 §

Lagen av den 24 juni 2004 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i Cartagenaprotokollet om biosäkerhet till konventionen om biologisk mångfald (578/2004), som även Ålands lag-

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 130/2004)

ting för sin del gett sitt bifall till, träder i kraft
den 7 oktober 2004.

till området för lagstiftningen är i kraft som
förförordning.

3 §
De bestämmelser i protokollet som inte hör

4 §
Denna förförordning träder i kraft den 7
oktober 2004.

Helsingfors den 1 oktober 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 879

Statsrådets förordning
om i kraftträdande av lagen om ändring av 48 kap. 1 § strafflagen

Given i Helsingfors den 30 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från utrikesministeriet, föreskrivs:

1 §
Lagen av den 24 juni 2004 om ändring av
48 kap. 1 § strafflagen (579/2004) träder i
kraft den 7 oktober 2004.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 7
oktober 2004.

Helsingfors den 30 september 2004

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Lagstiftningsråd Päivi Kaukoranta

Nr 880

Statsrådets förordning

om de genomsnittliga priser per enhet för undervisnings- och biblioteksväsendet som läggs till grund för statsfinansieringen år 2005

Given i Helsingfors den 30 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 16 § och 24 § 2 mom. lagen den 21 augusti 1998 om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (635/1998), av dessa lagrum 16 § sådant det lyder i lag 1389/2001, samt 11 § 5 mom. lagen av samma dag om fritt bildningsarbete (632/1998), sådant det lyder i lag 1390/2001:

1 §

Grundläggande utbildning, gymnasier, yrkesutbildning och yrkeshögskolor

Vid bestämmande av de priser per enhet som avses i 17—20 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (635/1998) är det per studerande fastställda genomsnittliga priset per enhet

- 1) i grundläggande utbildning 5 023,89 euro,
- 2) i gymnasier 4 443,61 euro,
- 3) i yrkesutbildning 7 616,06 euro samt
- 4) i yrkeshögskolor 6 385,37 euro.

2 §

Grundläggande konstundervisning och medborgarinstitut

Vid bestämmande av de priser per enhet för grundläggande konstundervisning som avses i 21 § 2 mom. lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet är det per undervisningstimme fastställda genomsnittliga priset per enhet 54,90 euro.

Vid bestämmande av de priser per enhet för

medborgarinstitut som avses i 11 § 5 mom. lagen om fritt bildningsarbete (632/1998) är det per undervisningstimme fastställda genomsnittliga priset per enhet 63,52 euro.

3 §

Bibliotek

Vid bestämmande av de priser per enhet för bibliotek som avses i 24 § lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet är det per kommuninvånare fastställda genomsnittliga priset per enhet för bibliotek 44,23 euro.

4 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005, eller om riksdagen godkänner statsbudgeten för 2005 senare än nämnda tidpunkt, vid den tidpunkt då statsbudgeten godkänns, om inte något annat följer av 2 mom. Förordningen tillämpas vid bestämmande av priserna per enhet för 2005.

Om den godkända statsbudgeten och de

lagar som givits i samband med den avviker
från budgetpropositionen för 2005 till de delar
som avses i denna förordning, bestämmer

statsrådet nya genomsnittliga priser per enhet
för 2005.

Helsingfors den 30 september 2004

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

Lagstiftningsråd Matti Lahtinen

Nr 881

Statsrådets förordning

om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i statsrådets förordning om ändring av studentexamensförordningen

Given i Helsingfors den 30 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *fogas* till ikraftträdandebestämmelsen i statsrådets förordning av den 19 augusti 2004 om ändring av studentexamensförordningen (795/2004) ett nytt 3 mom. som följer:

Bestämmelserna i 11 § 2 mom. i den ordalydelse de hade vid denna förordnings ikraftträdande iakttas till utgången av 2007 för de examinanders vidkommande som inte studerar det andra inhemska språket som obligatoriskt ämne enligt gymnasiets läroplan eller som före den 1 september 2004 med stöd

av 13 § 1 mom. 2 punkten i gymnasielagen har befriats från studierna i det andra inhemska språket i gymnasiet. Prov som har avlagts med stöd av detta moment får tas om enligt bestämmelserna om omtagning av godkända och underkända prov.

Denna förordning träder i kraft den 15 oktober 2004.

Helsingfors den 30 september 2004

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

Regeringsråd Ulla Taskinen

Nr 882

Statsrådets förordning om ändring av körkortsförordningen

Given i Helsingfors den 30 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i körkortsförordningen av den 7 september 1990 (845/1990) 7 § 3 och 4 mom., 17 § 2 mom. samt 41 § 2 mom., *sådana* de lyder, 7 § 3 och 4 mom. i förordning 1243/1997, 17 § 2 mom. i förordning 1404/1992 samt 41 § 2 mom. i förordning 570/2002, som följer:

7 §

Körrettens omfattning

Den som har kör rätt för fordon av klass C får i Finland provköra och tillfälligt flytta fordon av klass D och D1 utan passagerare samt fordon av klass E utan last. En examinand för förarexamen av klass E, som har kör rätt motsvarande dragbilens klass, får föra den vid förarexamen använda fordonskombinationen den kortaste lämpliga rutten till och från förarexamen.

Trafikövervakare som har kör rätt för fordon av klass B får i samband med trafikövervakning också tillfälligt föra fordon av klass A1 och A. Förare av brandbil eller räddningsbil, en polis-, tull- eller gränsbevakningsman, liksom också den som utför fordonsbesiktning, som har kör rätt för fordon av klass C får i tjänsteutövning i Finland även föra fordon av klass D, D1 eller E.

17 §

Ändring av körretten

Ett sådant prov på körförmåga som polisen med stöd av 73 § i vägtrafiklagen har ålagt skall avläggas enligt Fordonsförvaltningscentralens anvisningar.

41 §

Bilskolornas undervisningslokaler och undervisningsmateriel

För meddelande av undervisningen skall en bilskola ha behövliga fordon, som skall uppfylla de krav som gäller för skolbilar och vid ändringsbesiktning godkännas för att användas för förarutbildning. Kravet om ändringsbesiktning gäller dock inte släpfordon. Den materiel som används i undervisningen skall motsvara den godkända läroplanen.

Denna förordning träder i kraft den 15 oktober 2004.

Helsingfors den 30 september 2004

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Äldre regeringssekreterare *Eija Maunu*

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 883

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av miljöspecialstöd för
jordbruket år 2004

Utfärdat i Helsingfors den 29 september 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av miljö- specialstöd för jordbruket år 2004	63/04	29.9.2004	6.10.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariégatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 29 september 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mikkilä

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 878—883, 1 ark